2024/636

21.2.2024.

KOMISIJAS DELEĢĒTĀ REGULA (ES) 2024/636

(2023. gada 13. decembris),

ar ko Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2019/833 un Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2020/124 groza attiecībā uz dažiem Ziemeļrietumu Atlantijas zvejniecības organizācijas (*NAFO*) noteikto saglabāšanas un izpildes panākšanas pasākumu noteikumiem un pielikumiem

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2019/833 (2019. gada 20. maijs), ar kuru nosaka saglabāšanas un izpildes panākšanas pasākumus, kas piemērojami Ziemeļrietumu Atlantijas zvejniecības organizācijas pārvaldības apgabalā, groza Regulu (ES) 2016/1627 un atceļ Padomes Regulas (EK) Nr. 2115/2005 un (EK) Nr. 1386/2007 ([1]), un jo īpaši tās 50. panta 1. un 2. punktu,

tā kā:

(1) Savienība ir puse Konvencijā par turpmāko daudzpusējo sadarbību zvejniecības jomā Atlantijas okeāna ziemeļrietumu daļā ("*NAFO* konvencija"), kas apstiprināta ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 3179/78 ([2]).

(2) Lai *NAFO* saglabāšanas un izpildes panākšanas pasākumus ("*CEM*") ieviestu Savienības tiesībās, Eiropas Parlaments un Padome ir pieņēmuši Regulu (ES) 2019/833.

(3) Ar Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2020/124 ([3]) Regula (ES) 2019/833 ir papildināta ar vairākiem *NAFO CEM*.

(4) Ar Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2020/989 ([4]) Deleģētā regula (ES) 2020/124 ir grozīta, lai tajā iekļautu *CEM*, ko *NAFO* pieņēmusi savā 2019. gada kārtējā sanāksmē.

(5) Ar Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2021/860 ([5]) Deleģētā regula (ES) 2020/124 ir grozīta, lai tajā iekļautu *CEM*, ko *NAFO* pieņēmusi savā 2020. gada kārtējā sanāksmē.

(6) Ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2021/1231 ([6]) Regula (ES) 2019/833 ir grozīta, lai tajā iekļautu *CEM*, ko *NAFO* pieņēmusi 2019. un 2020. gada kārtējās sanāksmēs.

(7) Ar Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2022/1281 ([7]) Deleģētā regula (ES) 2020/124 ir grozīta, lai tajā iekļautu *CEM*, ko *NAFO* pieņēmusi savā 2021. gada kārtējā sanāksmē.

([1]) OV L 141, 28.5.2019., 1. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/833/oj.

([2]) Padomes Regula (EEK) Nr. 3179/78 (1978. gada 28. decembris) attiecībā uz Konvencijas par daudzpusējo sadarbību nākotnē ziemeļrietumu Atlantijas zvejniecībā noslēgšanu, ko veic Eiropas Ekonomikas kopiena (OV L 378, 30.12.1978., 1. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1978/3179/oj).

([3]) Komisijas Deleģētā regula (ES) 2020/124 (2019. gada 15. oktobris), ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2019/833, ar kuru nosaka saglabāšanas un izpildes panākšanas pasākumus, kas piemērojami Ziemeļrietumu Atlantijas zvejniecības organizācijas pārvaldības apgabalā (OV L 34, 6.2.2020., 1. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2020/124/oj).

([4]) Komisijas Deleģētā regula (ES) 2020/989 (2020. gada 27. aprīlis), ar kuru Deleģēto regulu (ES) 2020/124 groza attiecībā uz dažiem Ziemeļrietumu Atlantijas zvejniecības organizācijas (*NAFO*) saglabāšanas un izpildes panākšanas pasākumu noteikumiem un pielikumiem (OV L 221, 10.7.2020., 5. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2020/989/oj).

([5]) Komisijas Deleģētā regula (ES) 2021/860 (2021. gada 23. marts), ar ko attiecībā uz Ziemeļrietumu Atlantijas zvejniecības organizācijas (*NAFO*) saglabāšanas un izpildes panākšanas pasākumu pielikumu groza Deleģēto regulu (ES) 2020/124 (OV L 190, 31.5.2021., 19. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2021/860/oj).

([6]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2021/1231 (2021. gada 14. jūlijs), ar ko groza Regulu (ES) 2019/833, ar kuru nosaka saglabāšanas un izpildes panākšanas pasākumus, kas piemērojami Ziemeļrietumu Atlantijas zvejniecības organizācijas pārvaldības apgabalā (OV L 274, 30.7.2021., 32. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1231/oj).

([7]) Komisijas Deleģētā regula (ES) 2022/1281 (2022. gada 4. marts), ar ko Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2019/833 un Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2020/124 groza attiecībā uz dažiem Ziemeļrietumu Atlantijas zvejniecības organizācijas (*NAFO*) saglabāšanas un izpildes panākšanas pasākumu noteikumiem un pielikumiem (OV L 195, 22.7.2022., 21. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2022/1281/oj).

(8) Ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2022/2037 ([8]) Regula (ES) 2019/833 ir grozīta, lai tajā iekļautu *CEM*, ko *NAFO* pieņēmusi savā 2021. gada kārtējā sanāksmē.

(9) Ar Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2023/1090 ([9]) Regula (ES) 2019/833 un Deleģētā regula (ES) 2020/124 ir grozīta, lai tajā iekļautu pasākumus, ko *NAFO* pieņēmusi savā 2022. gada kārtējā sanāksmē.

(10) Gadskārtējā sanāksmē 2023. gada septembrī *NAFO* grozīja *CEM*, proti, pagarināja zvejas aizlieguma periodus pašreizējos jutīgo jūras ekosistēmu apgabalos, ieviesa izmaiņas noteikumos par termiņiem, kādos dalībvalstīm jāiesniedz novērotāja ziņojumi par reisu, kā arī izmaiņas novērotāju pienākumu sarakstā. *NAFO* arī atjaunināja formātu, kādā sniedzams novērotāja ziņojums par reisu, nozvejas ziņojuma formātus un novērotāja dienas ziņojuma formātu.

(11) Šīs izmaiņas būtu jāievieš arī Savienības tiesībās. Tāpēc Regula (ES) 2019/833 un Deleģētā regula (ES) 2020/124 būtu attiecīgi jāgroza,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (ES) 2019/833 groza šādi:

1) regulas 18. pantu groza šādi:

   a) panta 3. punktu aizstāj ar šādu:

   "3. Līdz 2026. gada 31. decembrim neviens kuģis neiesaistās grunts zvejas darbībās 1.–14.b apgabalā, kuri redzami *CEM* 5. attēlā, kas minēts pielikuma 18. punktā, un kuru robežas noteiktas, numerācijas secībā savienojot *CEM* 7. tabulā, kas minēta šīs regulas pielikuma 19. punktā, norādītās koordinātas un tad pēdējo koordinātu savienojot ar 1. koordinātu.";

   b) panta 4. punktu svītro;

2) regulas 27. pantu groza šādi:

   a) panta 7. punkta b) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

   "b) nekavējoties – 11. punktā minēto novērotāja ziņojumu par reisu;";

   b) panta 11. punktu aizstāj ar šādu:

   "11. Uz kuģa izvietotais novērotājs veic vismaz šādus pienākumus:

   a) aizpilda *CEM* II.M pielikumā noteikto un šīs regulas pielikuma 35. punktā minēto novērotāja ziņojumu par reisu un ievēro, ka datu vākšana par Grenlandes haizivīm veicama, līdz minimumam samazinot paraugojamajiem īpatņiem nodarīto kaitējumu;

   b) katru dienu pirms plkst. 12.00 (*UTC*) neatkarīgi no tā, vai kuģis zvejo vai nezvejo, nosūta *CEM* II.G pielikumā noteikto un šīs regulas pielikuma 36. punktā minēto karoga dalībvalsts *FMC* ziņojumu par iepriekšējo dienu sadalījumā pa rajoniem;

   c) nekavējoties ziņo *FMC* par jebkādām nesakritībām ar šo regulu un par jebkuriem novērotāja kavēšanas, iebiedēšanas vai traucēšanas gadījumiem vai cita veida iejaukšanos novērotāja pienākumu izpildē;

([8]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2022/2037 (2022. gada 19. oktobris), ar ko groza Regulu (ES) 2019/833, ar kuru nosaka saglabāšanas un izpildes panākšanas pasākumus, kas piemērojami Ziemeļrietumu Atlantijas zvejniecības organizācijas pārvaldības apgabalā (OV L 275, 25.10.2022., 11. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2037/oj).

([9]) Komisijas Deleģētā regula (ES) 2023/1090 (2023. gada 24. janvāris), ar ko Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2019/833 un Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2020/124 groza attiecībā uz dažiem Ziemeļrietumu Atlantijas zvejniecības organizācijas (*NAFO*) saglabāšanas un izpildes panākšanas pasākumu noteikumiem (OV L 146, 6.6.2023., 3. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2023/1090/oj).

d) uzrauga kuģa produkta marķēšanu, produkcijas žurnālu un kravas izvietojuma plānu, ievērojot 24. un 25. pantā noteiktās prasības, un novērotāja ziņojumā par reisu reģistrē visas konstatētās nesakritības;

e) reģistrē jebkurus novērotos *VMS* darbības pārtraukumus vai traucējumus;

f) iespējami drīz pēc iziešanas no pārvaldības apgabala, bet ne vēlāk kā kuģim izkraušanas nolūkā ierodoties ostā *CEM* II.M pielikumā noteikto un šīs regulas pielikuma 35. punktā minēto informāciju elektroniski iesniedz *FMC* un ostas valstij;

g) informāciju par kuģa zvejas darbībām ir gatavs sniegt inspektoriem jūrā vai (pēc kuģa ienākšanas) ostā;

h) izdara detalizētus pierakstus, arī uzņem attiecīgus fotoattēlus un videomateriālu par visiem apstākļiem un informāciju saistībā ar jebkādiem nesakritību gadījumiem ar šo regulu, lai – pēc iespējas drīzāk, bet ne vēlāk kā kuģim izkraušanas nolūkā ierodoties ostā – nosūtītu tos *FMC*.";

c) panta 12. punkta a) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

"a) izrāda tādu sadarbību un sniedz tādu palīdzību, kas varētu būt vajadzīga, lai novērotājs spētu pildīt savus pienākumus, arī nodrošina novērotājam vajadzīgo piekļuvi uz kuģa paturētajai nozvejai un izmetumiem, kā arī nozvejas reģistrācijas dokumentiem (piemēram, zvejas žurnālam, produkcijas žurnālam, kravas izvietojuma plānam);";

d) panta 12. punkta d) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

"d) necenšas personīgi vai ar savu aģentu, darbinieku vai apkalpes locekļu starpniecību traucēt, iebiedēt, kavēt, ietekmēt, uzpirkt vai mēģināt uzpirkt novērotāju vai apdraudēt pienākumus pildoša novērotāja drošību;";

e) panta 12. punktam pievieno šādu apakšpunktu:

"g) novērotājam vienmēr nodrošina netraucētu neatkarīgu piekļuvi internetam uz kuģa, izņemot ja novērotājam ir pieejama pilnībā funkcionējoša divvirzienu satelītsakaru iekārta.".

2. pants

Deleģētās regulas (ES) 2020/124 pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

3. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2023. gada 13. decembrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētāja
Ursula VON DER LEYEN

PIELIKUMS

Deleģētās regulas (ES) 2020/124 pielikumu groza šādi:

1) pielikuma 3. punktu aizstāj ar šādu:

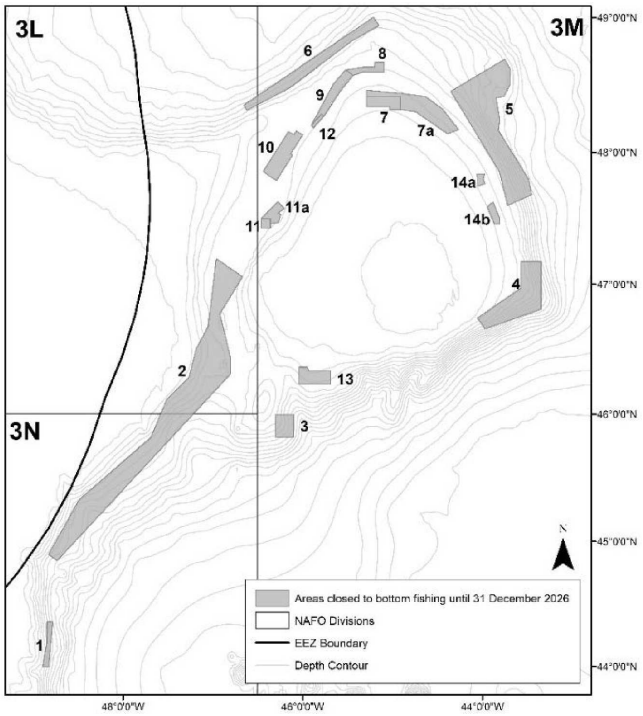
"*CEM* I.E pielikuma VI daļa, kas minēta 3. panta 21. punktā, 21. panta 2. punktā un 27. panta 11. punkta a) apakšpunktā";

2) pielikuma 18. punktu aizstāj ar šādu:

***"CEM* 5.**

attēls, kas minēts Regulas (ES) 2019/833 18. panta 3. punktā:

Daudzstūri, kas norobežo jutīgu jūras ekosistēmu apgabalus, kuros zveja ir aizliegta



Leģenda

apgabali, kuros grunts zveja ir aizliegta līdz 2026. gada 31. decembrim

NAFO Divisions – *NAFO* rajoni

EEZ Boundary – EEZ robeža

Depth contour – dziļuma kontūra";

3) pielikuma 19. punktā aiz 7., 11. un 14. rindas attiecīgi iekļauj šādu 7.a, 11.a, 14.a un 14.b rindu:

	“Apraksts	Koordināta Nr.	Ģeogr. platums	Ģeogr. garums
“7.a	Flemiškepa ziemeļu daļa	7a.1	48° 25′ 02,28″ N	45° 17′ 16,44″ W
		7a.2	48° 25′ 02,28″ N	44° 54′ 38,16″ W
		7a.3	48° 19′ 08,76″ N	44° 54′ 38,16″ W
		7a.4	48° 18′ 06,84″ N	44° 44′ 22,81″ W
		7a.5	48° 08′ 18,42″ N	44° 23′ 10,57″ W
		7a.6	48° 10′ 08,98″ N	44° 15′ 54,97″ W
		7a.7	48° 19′ 30,47″ N	44° 26′ 38,40″ W
		7a.8	48° 24′ 57,13″ N	44° 37′ 58,40″ W
		7a.9	48° 26′ 21,37″ N	44° 54′ 34,60″ W
		7a.10	48° 27′ 52,20″ N	45° 17′ 19,25″ W”
“11.a	Flemiškepa ziemeļrietumu daļa	11a.1	47° 27′ 36,29″ N	46° 21′ 23,69″ W
		11a.2	47° 30′ 01,44″ N	46° 21′ 23,76″ W
		11a.3	47° 30′ 01,44″ N	46° 27′ 33,12″ W
		11a.4	47° 37′ 38,86″ N	46° 16′ 31,12″ W
		11a.5	47° 34′ 39,61″ N	46° 12′ 03,92″ W
		11a.6	47° 32′ 28,90″ N	46° 16′ 26,58″ W
		11a.7	47° 32′ 10,00″ N	46° 14′ 29,87″ W
		11a.8	47° 28′ 27,80″ N	46° 16′ 05,74″ W”
“14.a	Flemiškepa austrumu daļa	14a.1	47° 45′ 24,44″ N	44° 03′ 06,44″ W
		14a.2	47° 47′ 54,35″ N	44° 03′ 06,44″ W
		14a.3	47° 50′ 11,33″ N	44° 03′ 34,49″ W
		14a.4	47° 50′ 10,86″ N	43° 58′ 28,99″ W
		14a.5	47° 47′ 54,35″ N	43° 59′ 23,39″ W
		14a.6	47° 45′ 55,19″ N	43° 58′ 08,94″ W
		14a.7	47° 44′ 44,59″ N	44° 02′ 41,50″ W”

	“Apraksts	Koordināta Nr.	Ģeogr. platums	Ģeogr. garums
“14.b	Flemiškepa austrumu daļa	14b.1	47° 35′ 21,77″ N	43° 56′ 50,10″ W
		14b.2	47° 37′ 33,53″ N	43° 52′ 56,50″ W
		14b.3	47° 30′ 04,79″ N	43° 48′ 18,54″ W
		14b.4	47° 27′ 34,88″ N	43° 48′ 18,54″ W
		14b.5	47° 27′ 34,88″ N	43° 52′ 00,34″ W”

4) pielikuma 31. punkta C iedaļas tabulu par zvejniecību uzraudzības informācijas elektroniskās apmaiņas formātu (Ziemeļatlantijas formātu) aizstāj ar šādu:

“C. **Zvejniecību uzraudzības informācijas elektroniskās apmaiņas formāts**

(Ziemeļatlantijas formāts)

Kategorija	Datu elements	Lauka kods	Tips	Saturs	Definīcijas
Sistēmas	Ieraksta sākums	SR			Apzīmē ieraksta sākumu
dati	Ieraksta beigas	ER			Apzīmē ieraksta beigas
	Atbilde par statusu	RS	Char*3	Kodi	ACK/NAK = ir apstiprināts/nav apstiprināts
	Atbilde par kļūdas numuru	RE	Num*3	001–999	Kodi, kas norāda operāciju centrā saņemtās kļūdas, sk. II.D pielikuma D.2 punktu
Ziņas	Saņēmēja adrese	AD	Char*3	ISO-3166 adrese	Ziņas saņēmēja adrese, *NAFO* gadījumā norāda “XNW”
dati	Nosūtītājs	FR	Char*3	ISO-3166 adrese	Sūtītāja (līgumslēdzējas puses) adrese
	Ziņas tips	TM	Char*3	Kods	Ziņas tipa kods
	Kārtas numurs	SQ	Num*6	NNNNNN	No kuģa galīgajam adresātam (XNW) nosūtītās ziņas kārtas numurs. Kalendārajā gadā tas katram kuģim ir unikāls. Kārtējā gada sākumā šī vērtība katram kuģim tiks atiestatīta uz “1” un katras ziņas nosūtīšanas brīdī palielināsies.
	Ieraksta numurs	RN	Num*6	NNNNNN	No *FMC* uz XNW nosūtīto ierakstu kārtas numurs. Kalendārajā gadā tas katram *FMC* ir unikāls. Kārtējā gada sākumā šī vērtība tiks atiestatīta uz “1” un katra ieraksta nosūtīšanas brīdī palielināsies.

Kategorija	Datu elements	Lauka kods	Tips	Saturs	Definīcijas
	Ieraksta datums	RD	Num*8	GGGGMMDD	Gads, mēnesis un diena (*UTC*), kad ieraksts nosūtīts no *FMC*
	Ieraksta laiks	RT	Num*4	SSMM	Stundas un minūtes (*UTC*), kad ieraksts nosūtīts no *FMC*
	Datums	DA	Num*8	GGGGMMDD	Pirmās pārraidīšanas gads, mēnesis un diena (*UTC*). "RET" ziņu pirmā pārraidīšana notiek no *FMC*, visos citos gadījumos pirmā pārraidīšana notiek no kuģa.
	Laiks	TI	Num*4	SSMM	Pirmās pārraidīšanas laiks stundās un minūtēs (*UTC*). "RET" ziņu pirmā pārraidīšana notiek no *FMC*, visos citos gadījumos pirmā pārraidīšana notiek no kuģa.
	Anulējamais ziņojums	CR	Num*6	NNNNNN	Anulējamā ziņojuma ieraksta numurs
	Anulējamā ziņojuma gads	YR	Num*4	NNNN	Anulējamā ziņojuma gads (*UTC*)
Kuģa	Radio izsaukuma signāls	RC	Char*7	*IRCS* kods	Kuģa starptautiskais radio izsaukuma signāls
reģistrācijas	Kuģa vārds	NA	Char*30		Kuģa vārds
dati	Ārējais reģistrācijas numurs	XR	Char*14		Kuģa borta numurs
	Karoga valsts	FS	Char*3	ISO-3166	Reģistrācijas valsts
	Līgumslēdzējas puses iekšējais atsauces numurs	IR	Char*3 Num*9	ISO-3166 +maks. 9N	Unikāls kuģa numurs, ko karoga valsts piešķīrusi atbilstoši reģistrācijai
	Ostas nosaukums	PO	Char*20		Kuģa reģistrācijas osta/piederības osta
	Kuģa īpašnieks	VO	Char*60		Kuģa īpašnieka vārds/nosaukums un adrese
	Kuģa fraktētājs	VC	Char*60		Kuģa fraktētāja vārds/nosaukums un adrese
Kuģa SJO numurs	SJO numurs	IM	Num*7	NNNNNNN	SJO kuģa identifikācijas numurs
Kuģa parametru dati	Kuģa tilpība Mērvienība	VT	Char*2 Num*4	"OC"/"LC" Tilpība	"OC" – saskaņā ar Oslo 1947. gada konvenciju/"LC" – saskaņā ar Londonas konvenciju ICTM-69
	Kuģa dzinēja jauda Mērvienība	VP	Char*2 Num*5	0–99999	Galvenā dzinēja kopējā jauda (kW)
	Kuģa garums	VL	Char*2 Num*3	"OA" Garums metros	"OA" = lielākais garums. Kuģa kopējais garums metros, noapaļots līdz tuvākajam pilnajam metram

Kategorija	Datu elements	Lauka kods	Tips	Saturs	Definīcijas
	Kuģa tips	TP	Char*3	Kods	Saskaņā ar II.I pielikumu
	Zvejas rīks	GE	Char*3	*FAO* kods	Zvejas rīku starptautiskā statistiskā standartklasifikācija saskaņā ar II.J pielikumu
Atļaujas dati	Sākuma datums	SD	Num*8	GGGGMMDD	Licences dati; datums, kurā atļauja stājas spēkā
	Beigu datums	ED	Num*8	GGGGMMDD	Licences dati; datums, kurā atļauja zaudē spēku
	Mērķsuga un apgabals	TA	Char*3 Char*10	Krājuma specifikācija, *FAO* sugas kods un *NAFO* noteiktais apgabala kods vai "ANY"	Specializētajai zvejai atļautā suga un apgabals. Reglamentētām sugām, kas iekļautas I.A vai I.B pielikumā, jānorāda krājuma specifikācija. Nereglamentētām sugām norāda apakšapgabalu vai rajonu, vai "ANY". Pieļaujami vairāki lauku pāri, piem.,//TA/GHL 3LMNO COD 3M RED 3LN RED 3M HER ANY//
Darbības dati	Ģeogr. platums	LA	Char*5	NGGMM (WGS-84)	Piem.,//LA/N6235 = 62°35′ ziemeļu platuma
	Ģeogr. garums	LO	Char*6	E/WGGGMM (WGS-84)	Piem.,//LO/W02134 = 21°34′ rietumu garuma
	Ģeogr. platums (decimālgrādos)	LT	Char*7	+/-DD.ddd	Ja ģeogrāfiskais platums ir dienvidu puslodē, vērtība ir negatīva ([1]) (WGS84)
	Ģeogr. garums (decimālgrādos)	LG	Char*8	+/-DDD.ddd	Ja ģeogrāfiskais garums ir rietumu puslodē, vērtība ir negatīva ([1]) (WGS84)
	Reisa numurs	TN	Num*3	001–999	Zvejas reisa numurs kārtējā gadā
	Nozveja Suga Daudzums	CA	Char*3 Num*7	*FAO* sugas kods 0–9999999	Uz kuģa paturētā dienas nozveja (dzīvsvara kilogramos) sadalījumā pa sugām un rajoniem
	Daudzums uz kuģa Suga Daudzums	OB	Char*3 Num*7	*FAO* sugas kods 0–9999999	Dzīvsvara kilogramos izteikts kopējais daudzums (sadalījumā pa sugām), kas atrodas uz kuģa brīdī, kad tiek nosūtīta attiecīgā ziņa
	Izmetumi Suga Daudzums	RJ	Char*3 Num*7	*FAO* sugas kods 0–9999999	Izmestā nozveja (dzīvsvara kilogramos) sadalījumā pa sugām un rajoniem
	Mazizmēra īpatņi Suga Daudzums	US	Char*3 Num*7	*FAO* sugas kods 0–9999999	Nozvejotie mazizmēra īpatņi (dzīvsvara kilogramos) sadalījumā pa sugām un rajoniem

Kategorija	Datu elements	Lauka kods	Tips	Saturs	Definīcijas
	Pārvietotās sugas Suga Daudzums	KG	Char*3 Num*7	*FAO* sugas kods 0–9999999	Informācija par daudzumiem, kas, darbojoties pārvaldības apgabalā, pārvietoti no viena kuģa uz citu kuģi (pa sugām dzīvsvara kilogramos, kas noapaļoti līdz tuvākajiem 100 kg)
	Attiecīgais apgabals	RA	Char*6	*ICES*/*NAFO* kods	Attiecīgā zvejas apgabala kods
	Mērķsuga	DS	Char*3	*FAO* sugas kods	To sugu kods, kuras kuģis zvejo specializētajā zvejā saskaņā ar 5. panta 2. punktu. Drīkst norādīt vairākas sugas, atdalītas ar atstarpi, piem.,//DS/suga suga suga//
	Novērotājs uz kuģa	OO	Char*1	Y vai N	Atbilstības novērotāja klātbūtne uz kuģa
	Pārkrāvējkuģis	TF	Char*7	*IRCS* kods	Pārkrāvējkuģa starptautiskais radio izsaukuma signāls
	Saņēmējkuģis	TT	Char*7	*IRCS* kods	Saņēmējkuģa starptautiskais radio izsaukuma signāls
	Kapteinis	MA	Char*30		Kuģa kapteiņa vārds, uzvārds
	Piekrastes valsts	CS	Char*3	ISO-3166 trīsburtu kods	Piekrastes valsts, kurā atrodas izkraušanas osta
	Paredzētais datums	PD	Num*8	GGGGMMDD	Datums (*UTC*), kurā kapteinis paredzējis būt ostā
	Paredzētais laiks	PT	Num*4	SSMM	Laiks (*UTC*), kad kapteinis paredzējis būt ostā
	Ostas nosaukums	PO	Char*20		Faktiskās izkraušanas ostas nosaukums
	Ātrums	SP	Num*3	Mezgli*10	Piem.,//SP/105 = 10,5 mezgli
	Kurss	CO	Num*3	360° grādu skala	Piem.,//CO/270 = 270
	Fraktētāja karoga valsts	CH	Char*3	ISO-3166	Fraktējošās līgumslēdzējas puses karogs
	Ieiešanas apgabals	AE	Char*6	*ICES*/*NAFO* kods	*NAFO* rajons, kurā kuģis ieiet
	Zvejas dienas	DF	Num*3	1–365	To dienu skaits, ko kuģis zvejas reisa laikā pavadījis zvejas zonā
	Iespējama neatbilstība *CEM*	AF	Char*1	Y vai N	Paredzēts, lai uz kuģa esošais novērotājs ziņotu par saviem novērojumiem
	Linuma acs izmērs	ME	Num*3	0–999	Vidējais linuma acu izmērs milimetros

Kategorija	Datu elements	Lauka kods	Tips	Saturs	Definīcijas
	Kuģa žurnāls	LB	Char*1	Y vai N	Paredzēts, lai uz kuģa esošais novērotājs apstiprinātu ierakstus kuģa žurnālā
	Pieteikšanās ziņojumi	HA	Char*1	Y vai N	Paredzēts, lai uz kuģa esošais novērotājs apstiprinātu no kuģa nosūtītos pieteikšanās ziņojumus
	Novērotājs	ON	Char*30	Teksts	Uz kuģa esošā novērotāja vārds, uzvārds
	Teksts brīvā formā	MS	Char*255	Teksts	Darbības dati; paredzēts novērotāja papildu komentāriem

([1]) Pluszīme (+) nav jāpārraida; nulles pirms zīmīgajiem cipariem var izlaist.";

5) pielikuma 35. punktā novērotāja ziņojuma standartveidni aizstāj ar šādu:

"Novērotāja ziņojuma standartveidne

1.1. **II.M pielikums. Standartizēts novērotāja ziņojums par reisu: informācija**

1.A daļa.

Zvejas kuģis. Informācija par zvejas reisu un novērotāju

Informācija par zvejas kuģi	
Kuģa vārds	
Kuģa radio izsaukuma signāls	
Karoga valsts	
Kuģa SJO numurs	
Kopējā saldētavas ietilpība (m^3)	
Zivju miltu tilpnes ietilpība (m^3)	
Citu tilpņu ietilpība (m^3)	

Informācija par reisu	
Nozvejas meistara vārds, uzvārds	
Mērķsuga	
Datums, kad kuģis iegājis *NAFO* PA (ENT)	
Datums, kad kuģis izgājis no *NAFO* PA (EXI)	
NAFO rajoni, kuros kuģis atradies	
Citi rajoni, kuros kuģis atradies	
Pārkraušana citā kuģī	
Izkraušanas osta	

Informācija par novērotāju	
Novērotāja vārds, uzvārds	
Novērošanas sākuma datums	
Novērošanas beigu datums	
Ziņojuma datums	

Piezīmes

1.B daļa.

Informācija par zvejas rīku

Tralis																				
Zvejas rīka numurs	Zvejas rīka tips	Zvejas rīka marka	Linuma acs izmērs (mm)												Izmērījis novērotājs/ inspektors/ kapteinis	Mērīšanas datums	Piestiprinājumi	Attālums starp restu spraišļiem	Stropes (apraksts)	Komentāri
			Spārni			Pamatdaļa			Pagarinājums			Āmis								
			Liels	Mazs	Vidējs	Liels	Mazs	Vidējs	Liels	Mazs	Vidējs	Liels	Mazs	Vidējs						
1																				
2																				
3																				

Āķu jeda											
Zvejas rīka numurs	Zvejas rīka tips	Kopējais garums	Āķi			Āķa izmērs	Bojas	Enkuri	Galvenās auklas materiāls	Ēsmas auklu materiāls	Komentāri
			Skaits	Vidējais atstatums (m)	Āķa tips		Marķētas (jā/nē)	Skaits			
1											
2											
3											
…											

2. daļa.

Informācija par nozveju un zvejas piepūli sadalījumā pa zvejas operācijām

Vilkšana/ievietošana	Zvejas rīka numurs	Zvejas rīka ievietošanas sākums ([1])						Zvejas rīka ievietošanas beigas ([2])					
		NAFO rajons	Ģeogr. platums (decimālgrādos)	Ģeogr. garums (decimālgrādos)	Dziļums (m)	Laiks (*UTC*) (SSMM)	Datums (GGGGMMDD)	*NAFO* rajons	Ģeogr. platums (decimālgrādos)	Ģeogr. garums (decimālgrādos)	Dziļums (m)	Laiks (*UTC*) (SSMM)	Datums (GGGGMMDD)
1													
2													
3													
…													

([1]) Dati brīdī, kad zvejas rīku pirmo reizi ievieto ūdenī.
([2]) Dati brīdī, kad zvejas rīks ir pilnībā ievietots.

Zvejas rīka izcelšanas sākums ([1])						Zvejas rīka izcelšanas beigas ([2])						Ilgums ([3])	Suga (*FAO* trīsburtu sugas kods ([4]))	Mērķsuga (jā/nē)	Produkta sagatavošanas veids	Novērotāja aplēses				
NAFO rajons	Ģeogr. platums (decimālgrādos)	Ģeogr. garums (decimālgrādos)	Dziļums (m)	Laiks (*UTC*) (SSMM)	Datums (GGGGMMDD)	*NAFO* rajons	Ģeogr. platums (decimālgrādos)	Ģeogr. garums (decimālgrādos)	Dziļums (m)	Laiks (*UTC*) (SSMM)	Datums (GGGGMMDD)					Novērotāja izmantotais pārrēķina koeficients	Paturētais daudzums (dzīvsvara kg)	Izmestais daudzums (dzīvsvara kg)	Mazizmēra zivis (dzīvsvara kg)	Novērotā zvejas operācija (jā/nē)

([1]) Dati brīdī, kad zvejas rīku sāk izcelt.
([2]) Dati brīdī, kad zvejas rīks ir pilnībā izcelts un novietots uz kuģa.
([3]) Decimālstundas. Zvejā ar trali "ilgums" ir laiks no zvejas rīka ievietošanas beigām līdz tā izcelšanas sākumam. Visos citos gadījumos "ilgums" ir laiks no zvejas rīka ievietošanas sākuma līdz tā izcelšanas beigām.
([4]) Ieskaitot JJE indikatorsugas.

Zvejas žurnāls			Kuģa produkcijas žurnāls	Iespējama neatbilstība CEM (jā/nē)	Informācija par iespējamu neatbilstību	Komentāri
Uz kuģa izmantotais pārrēķina koeficients	Paturētais daudzums (dzīvsvara kg)	Izmestais daudzums (dzīvsvara kg)	Paturētais daudzums (kg)			

3. daļa.

Novērojumi par reisu

Novērojumi	JĀ/NĒ	Dati
Visi gadījumi, kad notikusi novērotāja kavēšana, iebiedēšana, traucēšana vai cita veida iejaukšanās pienākumu izpildē		
Kopsavilkums par iespējamu neatbilstību *CEM* (iekļauj atsauces)		
Satelītlokalizācijas iekārtas darbība (ziņo par visiem pārtraukumiem, iejaukšanos un darbības traucējumiem)		
Pārkraušana citā kuģī (ziņo par visām)		
Inspekcijas jūrā (ziņošanas datums, laiks un citi novērojumi)		
Visi citi novērojumi		

4. daļa.

Zvejas piepūles un nozvejas kopsavilkums ([1])

4.A **Zvejas piepūles kopsavilkums**

Zvejas piepūles kopsavilkuma tabula									
NAFO rajons	**Zvejas rīka tips**	**Mērķsuga** (*)	**Datums**		**Vilkšanas/ ievietošanas reižu skaits**	**Dziļums (m)**		**Zvejā pavadītās stundas** (**)	**Zvejas dienas** (***)
			Sākums	**Beigas**		**Minimālais**	**Maksimālais**		

(*) Sk. *CEM* 5. panta 2. punktu.

(**) Zvejā ar trali zvejā pavadītais laiks ir laiks no zvejas rīka ievietošanas beigām līdz tā izcelšanas sākumam. Visos citos gadījumos zvejā pavadītais laiks ir laiks no zvejas rīka ievietošanas sākuma līdz tā izcelšanas beigām. Visu norādītajā rajonā veikto zvejas rīka iemetienu summārais ilgums sadalījumā pa zvejas rīku tipiem un mērķsugām.

(***) Sk. *CEM* 1. panta 6. punktu.

([1]) Pamatojoties uz 2. daļā sniegto informāciju.

Komentāri	
1	Par zvejas darbību sadalījumā pa rajoniem
2	Par datu nosūtīšanu
3	Par linuma acu izmēriem
4	Par citiem jautājumiem

4.B **Nozvejas kopsavilkums**

Zvejas reisa nozvejas kopsavilkums (nozveja pa rajoniem un sugām)							
		Novērotāja aplēstais daudzums			**Zvejas žurnālā reģistrētais daudzums**		
Suga (FAO trīsburtu sugas kods)	**Rajons**	**Paturētais daudzums (dzīvsvara kg)**	**Izmestais daudzums (dzīvsvara kg)**	**Kopā (dzīvsvara kg)**	**Paturētais daudzums (dzīvsvara kg)**	**Izmestais daudzums (dzīvsvara kg)**	**Kopā (dzīvsvara kg)**
Kopā							

Komentāri	
1	Par nozvejas sastāvu un izmēriem
2	Par nesakritībām ar zvejas žurnāla ierakstiem
3	Par izmetumiem
4	Par citiem jautājumiem

4.C **Vienības vidējās masas verifikācija**

Datums	**Paraugoto vienību skaits**	**Suga**	**Produkta sagatavošanas veids**	**Produkta vidējā masa vienā vienībā (kg)**	**Marķējumā norādītā vienības masa (kg)**

4.D **Marķējuma verifikācija**

Datums	Verificēto vienību skaits	Vienību skaits ar iespējamu neatbilstīgu marķējumu	Marķējuma iespējamās neatbilstības apraksts

5. daļa.

Dati par katru nozvejoto Grenlandes haizivi, sniegti sadalījumā pa zvejas operācijām ([2])

Vilkšanas/ ievietošanas reizes numurs	Vilkšanas/ ievietošanas reizē iegūto Grenlandes haizivju kopskaits	Haizivs numurs	Aplēstā masa (dzīvsvara kg)	Kopējais garums (cm, no purna gala līdz astes spuras galam)	Kopējais garums izmērīts (M) vai aplēsts (E)?	Garums līdz astes spuras sazarojuma vietai (cm)	Garums līdz astes spuras sazarojuma vietai izmērīts (M) vai aplēsts (E)?	Dzimums un briedums ([1])	Nozvejotā īpatņa stāvoklis ([2])	Fotogrāfija J-Ā/N-Ē	Komentāri (angļu valodā, ciktāl iespējams)

([1]) JM: mazulis, tēviņš, AM: pieaudzis tēviņš, M: tēviņa briedums nav zināms, F: mātīte, U: dzimums un briedums nav zināms.
([2]) Attiecīgi norāda vismaz vienu no šādiem nozvejotā īpatņa stāvokļiem: A: dzīvs, D: nedzīvs, UI: bez savainojumiem, I: savainots, M: mirstošs, U: nav zināms.

([2]) Datu vākšanu par Grenlandes haizivīm veic, līdz minimumam samazinot paraugojamajiem īpatņiem nodarīto kaitējumu.

6. daļa.

Garuma sadalījuma veidlapa ([3])

Gads					
Mēnesis					
Diena					
Zvejas rīka numurs					
Vilkšanas/ ievietošanas reizes numurs					
Sugas trīsburtu kods					
Nozvejas masa (dzīvsvara kg)					
Parauga veids (izmestā nozveja, paturētā nozveja, jaukta veida)					

Parauga masa (dzīvsvara kg)					
Minimālais izmērs					
Maksimālais izmērs					
Dzimums					
Kopējais paraugu skaits (n=)					
Mērīšanas paņēmiens (TL, SL, FL utt.)					
Mērierīces veids					
Vienība (mm vai cm)					
Komentāri					

Garuma diapazons	Skaits	Skaits	Skaits	Skaits	Skaits
9,5–9,99					
10,0–10,49					
10,5–10,99					
11,0–11,49					
11,5–11,99					
12,0–12,49					

([3]) Aizpilda, pamatojoties uz zinātnisko datu vākšanas instrukcijām.

12,5–12,99					
…					
…					
…					
97,0–97,49					
97,5–97,99					
98,0–98,49					
98,5–98,99					
99,0–99,49					
99,5–99,99					
100,0–100,49					
…”;					

6) pielikuma 36. punktā:

a) virsrakstu aizstāj ar šādu:

“*CEM* II.G pielikumā noteiktais ziņojums, ko novērotājs nosūta katru dienu, kā minēts 27. panta 11. punkta b) apakšpunktā”;

b) tabulu par novērotāja ziņojuma formātu aizstāj ar šādu:

1.2. **“Novērotāja ziņojums**

Datu elements	**Kods**	**Obligāti (M)/ fakultatīvi (O)**	**Prasības attiecībā uz lauku**
Ieraksta sākums	SR	M	Sistēmas dati; apzīmē ieraksta sākumu
Adrese	AD	M	Ziņas dati; adresāts, *NAFO* gadījumā norāda “**XNW**”
Kārtas numurs	SQ	M	Ziņas dati; ziņas kārtas numurs kārtējā gadā
Ziņas tips	TM	M	Ziņas dati; ziņas tips, novērotāja ziņojuma gadījumā norāda “**OBR**”
Radio izsaukuma signāls	RC	M	Kuģa reģistrācijas dati; kuģa starptautiskais radio izsaukuma signāls
Zvejas rīks	GE	M ([1])	Darbības dati; *FAO* zvejas rīka kods
Mērķsuga	DS	M ([1])	Darbības dati; *FAO* sugas kods katrai sugai, kas kopš pēdējā ziņojuma “OBR” bijusi zvejas mērķsuga
Linuma acs izmērs	ME	M ([1])	Darbības dati; vidējais linuma acu izmērs milimetros
Attiecīgais apgabals	RA	M	Darbības dati; *NAFO* rajons
Dienas nozveja suga dzīvsvars	CA	M M	Darbības dati; nozveja, kas paturēta uz kuģa kopš pēdējā ziņojuma “OBR”, sadalījumā pa sugām un pa rajoniem, izteikta kilogramos, kas noapaļoti līdz tuvākajiem 100 kg. Pieļaujami vairāki lauku pāri, kas sastāv no sugas koda (*FAO* trīsburtu kodi) + dzīvsvara kilogramos (līdz 9 cipariem), un katrs lauks atdalāms ar atstarpi, piem.,

Datu elements	Kods	Obligāti (M)/ fakultatīvi (O)	Prasības attiecībā uz lauku
			//CA/ sugaatstarpesvarsatstarpesugaatstarpesvarsatstarpesugaatstarpesvars//
Izmetumi suga dzīvsvars	RJ	M (1)	Darbības dati; kopš pēdējā ziņojuma "OBR" izmestā nozveja sadalījumā pa sugām un pa rajoniem, izteikta kilogramos, kas noapaļoti līdz tuvākajiem 100 kg. Pieļaujami vairāki lauku pāri, kas sastāv no sugas koda (*FAO* trīsburtu kodi) + dzīvsvara kilogramos (līdz 9 cipariem), un katrs lauks atdalāms ar atstarpi, piem., //RJ/ sugaatstarpesvarsatstarpesugaatstarpesvarsatstarpesugaatstarpesvars//
Mazizmēra īpatņi (6) suga dzīvsvars	US	M (1)	Darbības dati; kopš pēdējā ziņojuma "OBR" gūtā mazizmēra īpatņu nozveja sadalījumā pa sugām un pa rajoniem, izteikta kilogramos, kas noapaļoti līdz tuvākajiem 100 kg. Pieļaujami vairāki lauku pāri, kas sastāv no sugas koda (*FAO* trīsburtu kodi) + dzīvsvara kilogramos (līdz 9 cipariem), un katrs lauks atdalāms ar atstarpi, piem., //US/ sugaatstarpesvarsatstarpesugaatstarpesvarsatstarpesugaatstarpesvars//
Kuģa žurnāls	LB	M	Darbības dati; "Jā" vai "Nē" (2)
Pieteikšanās ziņojumi	HA	M	Darbības dati; "Jā" vai "Nē" (3)
Iespējamā neatbilstība	AF	M	Darbības dati; "Jā" vai "Nē" (4)
Novērotājs	ON	M	Ziņas dati; novērotājs, kas paraksta ziņojumu
Datums	DA	M	Ziņas dati; šā ziņojuma pārraidīšanas datums
Teksts brīvā formā	MS	O (5)	Darbības dati; novērotāja papildu komentāri
Laiks	TI	M	Ziņas dati; šā ziņojuma pārraidīšanas laiks
Ieraksta beigas	ER	M	Sistēmas dati; apzīmē ieraksta beigas

(1) Jāpārraida tikai tad, ja relevanti.
(2) "Jā", ja novērotājs apstiprina, ka žurnāla ieraksti ir izdarīti saskaņā ar *CEM*.
(3) "Jā", ja novērotājs apstiprina, ka 13. panta 12. punktā, 13. panta 13. punktā un 28. panta 6. punktā prasītie ziņojumi ir nosūtīti saskaņā ar *CEM*.
(4) "Jā", ja novērotājs konstatē iespējamu neatbilstību *CEM*.
(5) Obligāti, ja "LB" = "Nē" vai "HA" = "Nē", vai "AF" = "Jā".
(6) Izmestie mazizmēra īpatņi, par kuriem ziņots laukā "US", jāiekļauj arī daudzumos, kas izteikti laukā "Izmetumi" (RJ).";

7) pielikuma 46. punktu svītro.